

Schweizerisches Sekretariat für internationale Berufswettbewerbe
Secrétariat suisse pour concours internationaux de formation professionnelle



Tel. 031 612978/612985
Postscheck 30-1736

Tél. 031 612978/612985
Chèque postal 30-1736

Concursos Internacionales
de Formación Profesional
Secretaria General
Marques del Riscal 16

MADRID-4 (Espagne)

Ihr Zeichen
Votre référence
CIR/443
1.12.75

Unser Zeichen
Notre référence EQ/mjk

3003 Bern/Berne,
Bundesgasse 8 le 8 janvier 1976

Frais de traduction

Messieurs,

Nous accusons réception de votre lettre du 1er décembre 1975 ainsi que de la table relative à la répartition des frais de traduction.

La charge de 172'000 pesetas en chiffre rond pour notre pays nous obligera à réduire aussi bien le nombre des participants que celui des experts.

Pour 1977, date des prochains Concours, nous ferons l'effort nécessaire pour payer notre participation à ces frais de traduction, mais basée naturellement sur le nombre de participants (concurrents et experts) inscrits pour 1977.

Veuillez nous faire savoir si c'est bien ainsi qu'il faut interpréter votre table de répartition. Si tel ne devait pas être le cas, nous ne serions alors certainement pas en mesure de participer pour 172'000 pesetas alors que des pays bien plus importants que la Suisse sont taxés pour des montants bien inférieurs.

Dans tous les cas, ces frais de traduction devront être répartis d'une manière plus équitable.

Tout en vous priant de bien vouloir nous donner votre avis à ce sujet, nous vous présentons, Messieurs, nos salutations les meilleures.

SECRETARIAT SUISSE POUR
CONCOURS INTERNATIONAUX
DE FORMATION PROFESSIONNELLE


Boegli

Concursos Internacionales
de Formación Profesional
Secretaría General
Marqués del Riscal 16
MADRID-4 - ESPAÑA

8 de Enero de 1976

Gastos de traducción

Muy Señores nuestros :

Acusamos recibo de su carta del 1º de Diciembre de 1975 acompañada de la tabla de distribución de los gastos de traducción.

El cargo de aproximadamente 172.000 ptas a nuestro país nos obligará de reducir el número de participantes y de expertos.

En 1977, fecha del próximo Concurso, haremos el esfuerzo que sea necesario para pagar nuestra participación en los gastos de traducción, basada naturalmente en el número de participantes (concurstantes y expertos) inscritos para 1977.

Les rogamos nos comuniquen si es así como debemos interpretar su tabla de distribución. Si no fuera así, no estaremos en medida de participar con 172.000 ptas puesto que países mucho mas importantes que Suiza tienen que pagar sumas inferiores.

De todas formas, estos gastos de traducción deberan repartirse de una manera mas equitativa.

Esperando sus noticias al respecto, aprovechamos la ocasión para saludarles atentamente.